

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

2000/586/RIA:

- \* **Rådets afgørelse af 28. september 2000 om indførelse af en procedure til ændring af artikel 40, stk. 4 og 5, artikel 41, stk. 7, og artikel 65, stk. 2, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser** ..... 1

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2083/2000 af 2. oktober 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 3

- \* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2084/2000 af 2. oktober 2000 om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører nederlandsk flag** ..... 5

- \* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2085/2000 af 2. oktober 2000 om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Republikken Indien** ..... 6

Kommissionens forordning (EF) nr. 2086/2000 af 2. oktober 2000 om levering af kiks som fødevarerhjælp ..... 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 2087/2000 af 2. oktober 2000 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp ..... 11

Kommissionens forordning (EF) nr. 2088/2000 af 2. oktober 2000 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp ..... 14

Kommissionens forordning (EF) nr. 2089/2000 af 2. oktober 2000 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager ..... 17



Kommissionens forordning (EF) nr. 2090/2000 af 2. oktober 2000 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben .....	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 2091/2000 af 2. oktober 2000 om ændring af importtold for korn .....	20

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

**Rådet**

2000/587/EF:

- \* **Afgørelse nr. 3/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Bulgarien den 2. august 2000 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Republikken Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse .....** 23

2000/588/EF:

- \* **Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Slovenien den 4. august 2000 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Republikken Sloveniens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse .....** 28

2000/589/EF:

- \* **Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Tjekkiet den 31. august 2000 om vedtagelse af vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdoms-ansliggender og uddannelse .....** 32

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS AFGØRELSE

af 28. september 2000

**om indførelse af en procedure til ændring af artikel 40, stk. 4 og 5, artikel 41, stk. 7, og artikel 65, stk. 2, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser**

(2000/586/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, litra b), artikel 32 og artikel 34,

under henvisning til initiativ fra Storhertugdømmet Luxembourg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 24. juni 1997 vedtog regeringen for Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland og Kongeriget Sverige en protokol om ændring af artikel 40, 41 og 65 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985, der blev undertegnet i Schengen den 19. juni 1990 (i det følgende benævnt »protokollen«), ved at indføre en forenklet procedure for ændring af henvisninger i disse artikler til »polititjenestemænd«, »myndigheder« og »kompetente ministerier«.
- (2) Den 1. maj 1999, dvs. på datoen for ikrafttrædelsen af Amsterdam-traktaten, der bl.a. integrerer Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, var protokollen ikke trådt i kraft.
- (3) Protokollen indgår ikke i Schengen-reglerne, således som de er integreret i Den Europæiske Union.
- (4) Efter integrationen af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union kan medlemsstaterne ikke længere ændre den konvention, der blev undertegnet i Schengen den 19. juni 1990, om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (i det følgende benævnt »Schengen-konventionen«).
- (5) Efter integrationen af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union er der fortsat behov for en forenklet procedure for ændring af henvisningerne til »polititjene-

stemænd«, »myndigheder« og »kompetente ministerier«, hvorved Rådet kan tillade hver enkelt medlemsstat at ændre henvisningen til dens »polititjenestemænd«, »myndigheder« og »kompetente ministerier« i bestemmelserne i artikel 40, stk. 4 og 5, artikel 41, stk. 7, og artikel 65, stk. 2, i Schengen-konventionen (som suppleret med bestemmelserne i aftalerne om tiltrædelse af Schengen-konventionen), hvis interne ændringer og omorganiseringer gør, at den nuværende henvisning ikke længere er nøjagtig, uden at Rådet formelt ændrer henvisningerne.

- (6) Enhver ændring af ovennævnte bestemmelser, som ikke blot skyldes interne ændringer eller omorganiseringer, men indebærer en udvidelse af de beføjelser, der gives i artikel 40 og 41, til andre »polititjenestemænd« og »myndigheder«, bør vedtages i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten.
- (7) Det Forenede Kongerige vil deltage i denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, i Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne <sup>(3)</sup> for så vidt nærværende afgørelse vedrører de bestemmelser i Schengen-reglerne, der er anført i nævnte afgørelse.
- (8) Denne afgørelse udgør en videre udvikling af de bestemmelser, om hvilke der bemyndiges et tættere indbyrdes samarbejde i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og som hører under et af de områder, der er omfattet af artikel 1 i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne <sup>(4)</sup> —

<sup>(1)</sup> EFT C 131 af 12.5.2000, s. 7.

<sup>(2)</sup> Udtalelse af 14.6.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(3)</sup> EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

<sup>(4)</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. Hver enkelt medlemsstat kan ændre henvisningerne i artikel 40, stk. 4 og 5, artikel 41, stk. 7, og artikel 65, stk. 2, i Schengen-konventionen til »polititjenestemænd«, »myndigheder« og »kompetente ministerier« med hensyn til medlemsstatens egne polititjenestemænd, myndigheder og kompetente ministerier, når de eksisterende referencer som følge af interne ændringer eller omorganiseringer ikke længere er nøjagtige.

2. Medlemsstaten giver Generalsekretariatet for Rådet meddelelse om enhver sådan ændring i henhold til stk. 1, og dette videresender meddelelsen til alle Rådets medlemmer.

3. Rådet sikrer, at alle sådanne ændringer offentliggøres i Tidende.

4. Ændringen får virkning dagen efter offentliggørelsen i Tidende.

*Artikel 2*

Proceduren i artikel 1 finder også anvendelse på ændringer, som allerede er foretaget i henhold til artikel 1.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 2000.

På Rådets vegne

D. VAILLANT

*Formand*

---

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2083/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. oktober 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	103,9
	064	69,3
	999	86,6
0707 00 05	052	91,1
	628	145,8
	999	118,5
0709 90 70	052	70,8
	999	70,8
0805 30 10	052	62,9
	388	68,3
	524	71,0
	528	61,9
	999	66,0
0806 10 10	052	79,4
	064	55,0
	400	199,9
	999	111,4
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		50,3
800		167,7
804		87,1
999		97,8
0808 20 50	052	89,5
	064	61,2
	999	75,3

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2084/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører nederlandsk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2742/1999 af 17. december 1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1902/2000 <sup>(4)</sup>, fastsættes sildekvoterne for 2000.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.

- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har sildefiskeriet fra fartøjer, som fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, i farvandene i ICES-afsnit I og II nået den tildelte kvote for 2000. Nederlandene har forbudt fiskeri efter disse bestande fra den 12. september 2000. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Sildefiskeriet fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, i ICES-afsnit I og II har medført, at Nederlandenes sildekvote for 2000 må anses for at være opbrugt.

Sildefiskeriet i farvandene i ICES-afsnit I og II fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 12. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 341 af 31.12.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 228 af 8.9.2000, s. 50.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2085/2000****af 2. oktober 2000****om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Republikken Indien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1987/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Af aftalememorandummet mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om arrangementer for markedsadgang for tekstilvarer, parafet den 31. december 1994 <sup>(3)</sup>, fremgår det, at Kommissionen velvilligt vil overveje eventuelle anmodninger fra Indiens regering om »ekstraordinær fleksibilitet«.
- (2) Republikken Indien fremsatte anmodning herom den 28. januar 2000.
- (3) De af Republikken Indien ønskede overførsler falder inden for rammerne af de fleksibilitetsbestemmelser, der er omhandlet i artikel 7 og fastsat i bilag VIII til forordning (EØF) nr. 3030/93.
- (4) I henhold til stk. 2 i aftalememorandummet gav Indien den 1. december 1999 WTO meddelelse om binding af tolden for de i aftalememorandummet aftalte positioner.

(5) Indiens meddelelse af 1. december 1999 stemmer ikke fuldt ud overens med aftalememorandummet. Drøftelser mellem de to parter har imidlertid ført til gensidig forståelse. Det er derfor hensigtsmæssigt at imødekomme anmodningen delvis og frigive de øvrige ekstraordinære overførsler, så snart Indien har ændret sin meddelelse til WTO for så vidt angår de toldpositioner, for hvilke Indien har erklæret at ville indføre maksimumstoldsats.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget, der er nedsat ved artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3030/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Overførsler mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer med oprindelse i Republikken Indien tillades for kontingentåret 2000 som nærmere fastsat i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 237 af 21.9.2000, s. 34.

<sup>(3)</sup> EFT L 153 af 27.6.1996, s. 53.



## BILAG

- Kategori 1: overførsel af 87 500 kg fra det kvantitative loft for kategori 23.
  - Kategori 4: overførsel af 875 000 kg fra det kvantitative loft for kategori 15.
  - Kategori 5: overførsel af 218 750 kg fra det kvantitative loft for kategori 15.
  - Kategori 6: overførsel af 1 093 750 kg fra det kvantitative loft for kategori 29.
  - Kategori 20: overførsel af 131 250 kg fra det kvantitative loft for kategori 23.
  - Kategori 26: overførsel af 1 093 750 kg fra det kvantitative loft for kategori 15, 24 og 27.
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2086/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om levering af kiks som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden<sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere kiks.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(2)</sup>. Det er

blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes kiks efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr.:** 396/98.
2. **Modtager** <sup>(2)</sup>: Euronaid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Sudan.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** kiks.
6. **Samlet mængde (tons netto):** Tilbudt produktmængde til et samlet beløb af 174 270 EUR i henhold til artikel 7, stk. 3, litra e), i forordning (EF) nr. 2519/97. Buddet angives i kilogram nettoprodukt.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>: —
9. **Emballering** <sup>(7)</sup>: —
10. **Etikettering eller mærkning** <sup>(6)</sup>: se EFT C 34 af 6.2.1993, s. 9 (II.C.3)  
— sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk  
— yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —  
— transithavn eller -lager: —  
— transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**  
— første frist: 6.-26.11.2000  
— anden frist: 20.11.-10.12.2000.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**  
— første frist: —  
— anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**  
— første frist: 17.10.2000  
— anden frist: 31.10.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 20 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution** <sup>(4)</sup>: Gældende restitution pr. 27.9.2000 (fastsat i henhold til artikel 4, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 (EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1))

## Noter:

- (<sup>1</sup>) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50, fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.  
Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:  
— sanitært certifikat. (+ »Expiry date«).
- (<sup>6</sup>) Uanset EFT C 34, punkt II c 3 b), affattes påskriften således: »Kiks«.
- (<sup>7</sup>) Kiks i pakker fra 100 til 400 g i kartoner på højst 10 kg, anbringes i 20- eller 40-fods containere.  
Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.  
Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af kartoner for hvert aktionsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.  
Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (ONESEAL, SYSKO Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
- (<sup>8</sup>) Kiks med en ernæringsværdi på mindst 450 kcal pr. 100 kg, som opfylder kravene i artikel 1, stk. 2, litra a), nr. iv), og artikel 3 og 4 i direktiv 96/5/EF (EFT L 49 af 28.2.1996, s. 17), samt følgende krav:

*Vitaminer og vigtige mineraler (60-80 % af ADD/enhed) pr. 100 g:*

- vitamin A: mindst 1 560 I.E.
- vitamin B1: mindst 0,8 mg
- vitamin B2: mindst 0,8 mg
- vitamin B6: mindst 0,8 mg
- vitamin B12: mindst 3,1 µg
- vitamin C: 20-45 mg
- vitamin D: mindst 160 I.E.
- vitamin E: 3-9 mg
- folinsyre: højst 270 µg
- niacin: mindst 6,5 mg
- pantothen-syre: mindst 3,5 mg
- calcium: mindst 260 mg
- natrium: højst 300 mg
- jern: mindst 4,2 mg
- jod: mindst 50 µg.

Kiksene skal kunne spises direkte eller blandes med vand, mælk eller en anden egnet væske, hvorved der opnås en pasta af ensartet konsistens. Produktet skal desuden indeholde proteinrig næring som f.eks. mælk eller sojakoncentrat samt en bestanddel, der virker appetitvækkende, som f.eks. vanilje, og som svarer til modtagernes ernæringsvaner.

Holdbarhed: mindst 12 måneder efter fremstilling.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2087/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden <sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere mælkepulver.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp <sup>(2)</sup>. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere, skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr.:** 395/98
2. **Modtager** <sup>(2)</sup>: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Sudan
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 120
7. **Antal partier:** 1
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (IB 1).
9. **Emballering** <sup>(7)</sup>: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (6.3 A og B.2).
10. **Etikettering eller mærkning** <sup>(6)</sup>: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (I.B.3).
  - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
  - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
  - transithavn eller -lager: —
  - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
  - første frist: 6.-26.11.2000
  - anden frist: 20.11.-10.12.2000
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
  - første frist: —
  - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
  - første frist: 17.10.2000
  - anden frist: 31.10.2000
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 20 EUR/t.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution** <sup>(4)</sup>: restitutionen anvendelig den 27.9.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1951/2000 (EFT L 233 af 15.9.2000, s. 19).

## Noter:

- (<sup>1</sup>) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.  
Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- sanitært certifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet under fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale. Certifikatet skal indeholde oplysning om pasteuriseringens temperatur og varighed, temperaturen i og varigheden af opholdet i spraytørringstårnet og sidste holdbarhedsdato
  - veterinært certifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste 12 måneder før forarbejdningen.
- (<sup>6</sup>) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt I.A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>7</sup>) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.  
Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.  
Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aktionsnummer som oplyst i udbudsbekendtgørelsen.  
Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2088/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om levering af hvidt sukker som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikigheden <sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere hvidt sukker.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp <sup>(2)</sup>. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere, skal der i Fællesskabet tilvejebringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.



## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr.:** 394/98
2. **Modtager** <sup>(2)</sup>: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Sudan
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 72
7. **Antal partier:** 1
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (V A 1).
9. **Emballering** <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1. b, 2. b og B. 4).
10. **Etikettering eller mærkning** <sup>(6)</sup>: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (V.A.3).
  - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
  - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 (EFT L 252 af 29.9.1999, s. 1): dvs. enten A- eller B-sukker (litra e) og f)).
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
  - transithavn eller -lager: —
  - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
  - første frist: 6.-26.11.2000
  - anden frist: 20.11.-10.12.2000
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
  - første frist: —
  - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
  - første frist: 17.10.2000
  - anden frist: 31.10.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution** <sup>(4)</sup>: restitutionen, som anvendes den 27.9.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1984/2000 (EFT L 237 af 21.9.2000, s. 18).

## Noter:

- (<sup>1</sup>) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50, fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.  
Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:  
— sanitært certifikat.
- (<sup>6</sup>) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991 punkt V A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>7</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (<sup>8</sup>) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.  
Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containeren fra containerterminalen.  
Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aktionsnummer som oplyst i udbudsbekendtgørelsen.  
Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
- (<sup>9</sup>) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT L 246 af 27.9.1977, s. 12), senest ændret ved forordning (EF) nr. 260/96 (EFT L 34 af 13.2.1996, s. 16).
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2089/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 298/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarerhjelpe, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1877/2000 <sup>(3)</sup>.
- (2) I betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder over dags dato, er de vejledende mængder for æbler, som er fastsat for den igangværende eksportperiode, snart ved at blive overskredet. Denne overskridelse

vil skade ordningen for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager.

- (3) For at råde bod på denne situation bør der ske en afvisning af ansøgninger om licenser af type B for æbler, der udføres efter den 2. oktober 2000, indtil udgangen af den igangværende eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For æbler, afvises de ansøgninger om eksportlicenser af type B, der indgives efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 1877/2000, og for hvilke produkternes udførselsangivelse blev antaget efter den 2. oktober 2000, men inden den 16. november 2000.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 292 af 15.11.1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT L 34 af 9.2.2000, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 225 af 5.9.2000, s. 10.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2090/2000****af 2. oktober 2000****om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vest-

bredden og i Gazastriben<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97<sup>(4)</sup>, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2000.

Den anvendes fra den 4. til den 17. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. oktober 2000 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 4. til 17. oktober 2000

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	15,02	11,21	25,38	13,48
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	—	—	7,94	7,11
Marokko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2091/2000**  
**af 2. oktober 2000**  
**om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2519/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2080/2000 <sup>(5)</sup>.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 2080/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2080/2000 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT L 315 af 25.11.1998, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT L 246 af 30.9.2000, s. 61.

## BILAG I

## Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne <sup>(2)</sup> (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(3)</sup>	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet	11,30	1,30
	af ringe kvalitet	41,16	31,16
1002 00 00	Rug	39,49	29,49
1003 00 10	Byg, til udsæd	39,49	29,49
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(3)</sup>	39,49	29,49
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	66,66	56,66
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(3)</sup>	66,66	56,66
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	39,49	29,49

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(den 29. september 2000)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	131,06	134,15	111,09	86,88	186,93 (**)	176,93 (**)	110,57 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	15,20	8,39	6,89	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	20,53	—	—	—	—	—	—

(\*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob The Great Lakes.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf - Rotterdam: 20,25 EUR/t; The Great Lakes - Rotterdam: 30,83 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## AFGØRELSE Nr. 3/2000 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN

den 2. august 2000

om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Republikken Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse

(2000/587/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side vedrørende Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 1 i tillægsprotokollen kan Bulgarien deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse.
- (2) I henhold til artikel 2 i tillægsprotokollen skal associeringsrådet træffe afgørelse om vilkårene og betingelserne for Bulgariens deltagelse i disse aktiviteter.
- (3) Som fastsat i afgørelse nr. 2/1999 truffet af associeringsrådet, associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Republikken Bulgariens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse <sup>(2)</sup> har Bulgarien siden 1. april 1999 deltaget i første fase i programmerne Leonardo da Vinci <sup>(3)</sup> og Socrates <sup>(4)</sup> og har udtrykt ønske om at deltage i anden fase i programmerne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bulgarien deltager i anden fase i Det Europæiske Fællesskabs programmer Leonardo da Vinci og Socrates, anført i henholdsvis Rådets afgørelse 1999/382/EF af 26. april 1999 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for erhvervsuddannelse »Leonardo da Vinci« <sup>(5)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse »Socrates« <sup>(6)</sup> (i det følgende benævnt Leonardo da Vinci II og Socrates II) i henhold til de vilkår og betingelser, der er fastlagt i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse gælder i hele den periode, hvor programmerne Leonardo da Vinci II og Socrates II gennemføres, begyndende den 1. januar 2000.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for associeringsrådets vedtagelse heraf.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2000.

På associeringsrådets vegne

N. MIHAILOVA

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 30.12.1995, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT L 99 af 14.4.1999, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT L 340 af 29.12.1994, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 87 af 20.4.1995, s. 10. Afgørelsen er ændret ved afgørelse nr. 576/98/EF (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 146 af 11.6.1999, s. 33.

<sup>(6)</sup> EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1.

## BILAG I

**VILKÅR OG BETINGELSER FOR REPUBLIKKEN BULGARIENS DELTAGELSE I PROGRAMMERNE LEONARDO DA VINCI II OG SOCRATES II**

1. Bulgarien deltager i aktiviteterne i programmerne Leonardo da Vinci II og Socrates II (herefter benævnt »programmerne«) i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, som er fastsat i Rådets afgørelse 1999/382/EF af 26. april 1999 og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000 om disse EF-handlingsprogrammer, medmindre andet fremgår af nærværende afgørelse.
2. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i afgørelserne om Leonardo da Vinci II og Socrates II og med bestemmelserne om medlemsstaternes og Kommissionens ansvar over for de nationale Leonardo da Vinci- og Socrates-kontorer, som Kommissionen har vedtaget, indfører Bulgarien passende strukturer til en samordnet forvaltning af gennemførelsen af programmets aktioner på nationalt plan og træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre passende midler til disse kontorer, som vil få programstøtte til deres aktiviteter. Bulgarien træffer alle andre foranstaltninger, der er nødvendige, for at programmerne kan fungere effektivt på nationalt plan.
3. For at deltage i programmerne betaler Bulgarien hvert år et bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget efter ordningerne i bilag II.

Associeringsudvalget kan i givet fald for at tage hensyn til programudviklingen eller udviklingen i Bulgariens absorptionskapacitet tilpasse dette bidrag for at undgå ubalance på budgettet under gennemførelsen af programmerne.

4. Vilklarene og betingelserne for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Bulgarien er de samme som dem, der finder anvendelse for berettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.

Når der skal udpeges uafhængige eksperter, kan Kommissionen bede bulgarske eksperter om at bistå ved projektevalueringen afhængigt af de relevante bestemmelser i afgørelserne om iværksættelse af programmerne.

5. For at sikre, at programmerne har en fællesskabsdimension, og at de er berettigede til at modtage finansiel støtte fra Fællesskabet, skal projekter og aktiviteter omfatte en partner fra mindst én af Fællesskabets medlemsstater.
6. For de mobilitetsaktiviteter, der henvises til i bilag I, afsnit III.1, i afgørelsen om Leonardo da Vinci II, for de decentraliserede aktioner i afgørelsen om Socrates samt for den finansielle støtte til aktiviteterne i de nationale kontorer, der er oprettet i overensstemmelse med ovenstående punkt 2, tildeles midlerne Bulgarien på baggrund af den årlige programbudgetoversigt, som er vedtaget på fællesskabsplan, og af Bulgariens bidrag til programmet. Den finansielle støtte til aktiviteterne i de nationale kontorer kan ikke overstige 50 % af budgettet for de nationale kontorets arbejdsprogram.
7. Fællesskabets medlemsstater og Bulgarien vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme fri bevægelighed og ophold for studerende, lærere, erhvervsstuderende, erhvervslærere, universitetsadministratorer, unge og andre støtteberettigede personer, som rejser mellem Bulgarien og Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.
8. Aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse, er i Bulgarien fritaget for indirekte skatter, told, forbud og restriktioner vedrørende import og eksport af varer og tjenesteydelser, der er beregnet til at blive anvendt under sådanne aktiviteter.
9. Uden at dette berører Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers ansvar for tilsyn og evaluering af programmerne i henhold til afgørelserne om Leonardo da Vinci II og Socrates II (henholdsvis artikel 13 og 14), føres der løbende tilsyn med Bulgariens deltagelse i programmerne på partnerskabsbasis mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Bulgarien. Bulgarien forelægger Kommissionen relevante rapporter og medvirker ved andre særlige aktiviteter, som Fællesskabet tager initiativ til i denne sammenhæng.
10. I overensstemmelse med Fællesskabets finansforordninger indeholder kontrakter, som indgås med eller af bulgarske instanser, bestemmelser om kontrol- og revisionsforanstaltninger, der gennemføres af Kommissionen og Revisionsretten eller under disses ansvar. Der kan foretages finansiel revision med det formål at kontrollere sådanne instansers indtægter og udgifter i forbindelse med deres kontraktlige forpligtelser over for Fællesskabet. Af hensyn til samarbejdet og den gensidige interesse yder de relevante bulgarske myndigheder enhver rimelig og gennemførlig bistand, der måtte være nødvendig eller hensigtsmæssig under de givne omstændigheder, ved gennemførelsen af sådanne kontrol- og revisionsforanstaltninger.

Bestemmelserne om medlemsstaternes og Kommissionens ansvar i forhold til de nationale Leonardo da Vinci- og Socrates-kontorer, som Kommissionen har vedtaget, finder anvendelse på forbindelserne mellem Bulgarien, Kommissionen og de bulgarske nationale kontorer. I tilfælde af uregelmæssigheder, forsømmelighed eller svig, som kan tillægges de bulgarske nationale kontorer, er det de bulgarske myndigheder, der er ansvarlige for de midler, der ikke er dækning for.

11. Uden at dette berører de procedurer, der er omhandlet i artikel 7 i afgørelsen om Leonardo da Vinci II og artikel 8 i afgørelsen om Socrates II, deltager Bulgariens repræsentanter som observatører i programudvalgene for de punkter, der vedrører dem. For de øvrige punkter, samt når der holdes afstemning, træder disse udvalg sammen, uden at Bulgariens repræsentanter er til stede.
  12. Det sprog, der anvendes i forbindelse med kontakter med Kommissionen for så vidt angår ansøgningsprocedure, kontrakter, rapporter, der skal indgives, og andre administrative ordninger i forbindelse med programmet, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.
  13. Fællesskabet og Bulgarien kan opsigte gennemførelsen af aktiviteter i henhold til denne afgørelse på et hvilket som helst tidspunkt med 12 måneders skriftligt varsel. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen, fortsætter, indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i denne afgørelse.
-

## BILAG II

## FINANSIELT BIDRAG FRA REPUBLIKKEN BULGARIEN TIL LEONARDO DA VINCI II OG SOCRATES II

## 1. Leonardo da Vinci

Det finansielle bidrag, som Bulgarien skal indbetale til Den Europæiske Unions budget for at deltage i Leonardo da Vinci II-programmet, er følgende (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
3 024 000	3 108 000	3 318 000	3 465 000	3 611 000	3 800 000	3 947 000

## 2. Socrates

Det finansielle bidrag, som Bulgarien skal indbetale til Den Europæiske Unions budget for at deltage i Socrates II-programmet i 2000, er 4 077 000 EUR.

Det bidrag, som Bulgarien skal indbetale for de følgende programår, fastsættes af associeringsrådet i løbet af 2000.

3. Bulgarien betaler ovennævnte bidrag dels over det bulgarske statsbudget, dels over Bulgariens nationale Phare-program. Under iagttagelse af en særlig programmeringsprocedure for Phare overføres de ansøgte Phare-midler til Bulgarien ved hjælp af en særskilt finansieringsaftale. Sammen med den del, der kommer fra det bulgarske statsbudget, udgør disse midler Bulgariens nationale bidrag, og herfra foretages der betalinger som svar på indkaldelse af midler fra Kommissionen.
4. Der ansøges om Phare-midler efter følgende skema:
- 3 745 110 EUR til bidraget til Socrates II-programmet i 2000
  - for bidraget til Leonardo da Vinci II-programmet følgende årlige bidrag (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
2 880 000	2 807 000	2 800 000	Beløbet angives senere	Beløbet angives senere	Beløbet angives senere	Beløbet angives senere

Den resterende del af Bulgariens bidrag dækkes af det bulgarske statsbudget.

5. Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup> finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Bulgariens bidrag.

De rejse- og opholdsudgifter, som Bulgariens repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse i arbejdet i de udvalg, der er omtalt i bilag I, punkt 11, eller i andre møder, der vedrører gennemførelse af programmerne, refunderes af Kommissionen på samme grundlag og efter samme procedurer som dem, der er gældende for ikke-statslige eksperter fra medlemsstaterne i Den Europæiske Union.

6. Efter denne afgørelses ikrafttræden og ved begyndelsen af hvert af de følgende år sender Kommissionen Bulgarien en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til udgifterne til hvert af de respektive programmer i henhold til denne afgørelse.

Dette bidrag vil blive udtrykt i euro og skal indbetales til en af Kommissionens euro-bankonti.

Bulgarien betaler sit bidrag i overensstemmelse med indkaldelsen af midler:

- senest den 1. maj for den del, der finansieres over dets statsbudget, forudsat at Kommissionen har sendt indkaldelsen af midler inden den 1. april, og ellers senest en måned efter, at indkaldelsen af midler er sendt

<sup>(1)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1. Finansforordningen er senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2673/1999 (EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1).

- 
- senest den 1. maj for den del, der finansieres over Phare, forudsat at de tilsvarende beløb er sendt til Bulgarien senest på dette tidspunkt, og ellers senest inden for en frist på 30 dage efter, at disse midler er sendt til Bulgarien.

Enhver forsinkelse med betalingen af bidraget vil medføre, at Bulgarien skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdatoen. Rentesatsen svarer til den sats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine transaktioner i euro i den måned, hvor forfaldsdatoen ligger, forhøjet med 1,5 procentpoint.

---

**AFGØRELSE Nr. 2/2000 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-SLOVENIEN****den 4. august 2000****om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Republikken Sloveniens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse**

(2000/588/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side<sup>(1)</sup>, særlig artikel 106, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 106 i Europaaftalen og til bilag XI hertil kan Slovenien deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse.
- (2) Ifølge samme artikel 106 skal associeringsrådet træffe afgørelse om vilkårene og betingelserne for Sloveniens deltagelse i disse aktiviteter.
- (3) Som fastsat i afgørelse nr. 2/1999 truffet af Associeringsrådet EU-Slovenien den 29. april 1999 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Sloveniens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse<sup>(2)</sup> har Slovenien siden 1. maj 1999 deltaget i første fase i programmerne Leonardo da Vinci<sup>(3)</sup> og Socrates<sup>(4)</sup> og har udtrykt ønske om at deltage i anden fase i programmerne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Slovenien deltager i anden fase i Det Europæiske Fællesskabs programmer Leonardo da Vinci og Socrates (herefter benævnt Leonardo da Vinci II og Socrates II) indført ved Rådets afgørelse 1999/382/EF af 26. april 1999 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for erhvervsuddannelse Leonardo da Vinci<sup>(5)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse Socrates<sup>(6)</sup> i henhold til de vilkår og betingelser, der er fastlagt i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

*Artikel 2*

Denne afgørelse gælder i hele den periode, hvor programmerne Leonardo da Vinci og Socrates II gennemføres, fra og med den 1. januar 2000.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for associeringsrådets vedtagelse heraf.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 2000.

På associeringsrådets vegne

A. PETERLE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 51 af 26.2.1999, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT L 256 af 1.10.1999, s. 69.

<sup>(3)</sup> EFT L 340 af 29.12.1994, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 87 af 20.4.1995, s. 10. Afgørelsen er ændret ved afgørelse nr. 576/98/EF (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 146 af 11.6.1999, s. 33.

<sup>(6)</sup> EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1.

## BILAG I

**VILKÅR OG BETINGELSER FOR REPUBLIKKEN SLOVENIENS DELTAGELSE I PROGRAMMERNE LEONARDO DA VINCI II OG SOCRATES II**

1. Slovenien deltager i aktiviteterne i programmerne Leonardo da Vinci II og Socrates II (herefter benævnt »programmerne«) i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, som er fastsat i Rådets afgørelse 1999/382/EF og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 253/2000/EF om disse EF-handlingsprogrammer, medmindre andet fremgår af nærværende afgørelse.
2. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i afgørelserne om Leonardo da Vinci II og Socrates II og med bestemmelserne om medlemsstaternes og Kommissionens ansvar over for de nationale Leonardo da Vinci- og Socrates-kontorer, som Kommissionen har vedtaget, skal Slovenien indføre passende strukturer til en samordnet forvaltning af gennemførelsen af programmets aktioner på nationalt plan og træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre passende midler til disse kontorer, som vil få programstøtte til deres aktiviteter. Slovenien træffer alle andre foranstaltninger, der er nødvendige, for at programmerne kan fungere effektivt på nationalt plan.
3. For at deltage i programmerne betaler Slovenien hvert år et bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget efter ordningerne i bilag II.

Associeringsudvalget kan i givet fald for at tage hensyn til programudviklingen eller udviklingen i Sloveniens absorptionskapacitet tilpasse dette bidrag for at undgå ubalance på budgettet under gennemførelsen af programmerne.

4. Vilklarene og betingelserne for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Slovenien er de samme som dem, der finder anvendelse for berettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.

Når der skal udpeges uafhængige eksperter, kan Kommissionen bede slovenske eksperter om at bistå ved projektevalueringen afhængigt af de relevante bestemmelser i afgørelserne om iværksættelse af programmerne.

5. For at sikre, at programmerne har en fællesskabsdimension, og at de er berettigede til at modtage finansiel støtte fra Fællesskabet, skal projekter og aktiviteter omfatte mindst én partner fra en af Fællesskabets medlemsstater.
6. For de mobilitetsaktiviteter, der henvises til i bilag I, afsnit III.1, i afgørelsen om Leonardo da Vinci II, for de decentraliserede aktioner i afgørelsen om Socrates II og for den finansielle støtte til aktiviteterne i de nationale kontorer, der er oprettet i overensstemmelse med ovenstående punkt 2, vil midlerne blive tildelt Slovenien på baggrund af den årlige programbudgetoversigt, som er vedtaget på fællesskabsplan, og af Sloveniens bidrag til programmet. Den finansielle støtte til aktiviteterne i de nationale kontorer må ikke overstige 50 % af budgettet for de nationale kontorets arbejdsprogram.
7. Fællesskabets medlemsstater og Slovenien vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme fri bevægelighed og ophold for studerende, lærere, erhvervsstuderende, erhvervslærere, universitetsadministratorer, unge og andre støtteberettigede personer, som rejser mellem Slovenien og Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.
8. Aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse, skal i Slovenien være fritaget for indirekte skatter, told, forbud og restriktioner vedrørende import og eksport af varer og tjenesteydelser, der er beregnet til at blive anvendt under sådanne aktiviteter.
9. Uden at dette berører Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers ansvar for tilsyn og evaluering af programmerne i henhold til afgørelserne om Leonardo da Vinci II og Socrates II (henholdsvis artikel 13 og 14), føres der løbende tilsyn med Sloveniens deltagelse i programmerne på partnerskabsbasis mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Slovenien. Slovenien forelægger Kommissionen relevante rapporter og medvirker ved andre særlige aktiviteter, som Fællesskabet tager initiativ til i denne sammenhæng.
10. I overensstemmelse med Fællesskabets finansforordninger indeholder kontrakter, som indgås med eller af slovenske instanser, bestemmelser om kontrol- og revisionsforanstaltninger, der gennemføres af Kommissionen og Revisionsretten eller under disses ansvar. Der kan foretages finansiel revision med det formål at kontrollere sådanne instansers indtægter og udgifter i forbindelse med deres kontraktlige forpligtelser over for Fællesskabet. Af hensyn til samarbejdet og den gensidige interesse yder de relevante slovenske myndigheder enhver rimelig og gennemførlig bistand, der måtte være nødvendig eller hensigtsmæssig under de givne omstændigheder, ved gennemførelsen af sådanne kontrol- og revisionsforanstaltninger.

Bestemmelserne om medlemsstaternes og Kommissionens ansvar i forhold til de nationale Leonardo da Vinci- og Socrates-kontorer, som Kommissionen har vedtaget, finder anvendelse på forbindelserne mellem Slovenien, Kommissionen og de slovenske nationale kontorer. I tilfælde af uregelmæssigheder, forsømmelighed eller svig, som kan tillægges de slovenske nationale kontorer, er det de slovenske myndigheder, der er ansvarlige for de midler, der ikke er dækning for.

11. Uden at dette berører de procedurer, der er omhandlet i artikel 7 i afgørelsen om Leonardo da Vinci II og artikel 8 i afgørelsen om Socrates II, deltager repræsentanterne for Slovenien som observatører i programudvalgene for de punkter, der vedrører dem. Disse udvalg træder sammen uden repræsentanterne for Slovenien for de øvrige punkters vedkommende, samt når der holdes afstemning.
  12. Det sprog, der anvendes i forbindelse med alle former for kontakter med Kommissionen, for så vidt angår ansøgningsprocedure, kontrakter, rapporter, der skal indgives, og andre administrative ordninger i forbindelse med programmet, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.
  13. Fællesskabet og Slovenien kan opsig gennemførelsen af aktiviteter i henhold til denne afgørelse på et hvilket som helst tidspunkt med 12 måneders skriftligt varsel. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen, fortsætter, indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i denne afgørelse.
-



## BILAG II

## FINANSIELT BIDRAG FRA REPUBLIKKEN SLOVENIEN TIL LEONARDO DA VINCI II OG SOCRATES II

## 1. Leonardo da Vinci

Det finansielle bidrag, som Slovenien skal indbetale til Den Europæiske Unions budget for at deltage i Leonardo da Vinci II-programmet, er følgende (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
985 000	1 012 000	1 079 000	1 126 000	1 173 000	1 233 000	1 280 000

## 2. Socrates

Det finansielle bidrag, som Slovenien skal indbetale til Den Europæiske Unions budget for at deltage i Socrates II-programmet i 2000, er 882 000 EUR.

Det bidrag, som Slovenien skal indbetale for de følgende programår, vil blive fastsat af associeringsrådet i løbet af år 2000.

3. Slovenien betaler ovennævnte bidrag dels over det slovenske statsbudget, dels over Sloveniens nationale Phare-program. Under iagttagelse af en særlig programmeringsprocedure for Phare vil de ansøgte Phare-midler blive overført til Slovenien ved hjælp af en særskilt finansieringsaftale. Sammen med den del, der kommer fra det slovenske statsbudget, vil disse midler udgøre Sloveniens nationale bidrag, og herfra vil der blive foretaget betalinger som svar på indkaldelse af midler fra Kommissionen.
4. Der ansøges om Phare-midler efter følgende skema:
- 406 658 EUR til bidraget til Socrates II-programmet i 2000
  - for bidraget til Leonardo da Vinci II-programmet følgende årlige bidrag (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
469 710	Beløbet vil blive angivet senere	Beløbet vil blive angivet senere	Beløbet vil blive angivet senere	Beløbet vil blive angivet senere	Beløbet vil blive angivet senere	Beløbet vil blive angivet senere

Den resterende del af Sloveniens bidrag vil blive dækket af det slovenske statsbudget.

5. Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup> finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Sloveniens bidrag.

De rejse- og opholdsudgifter, som Sloveniens repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse i arbejdet i de udvalg, der er omtalt i bilag I, punkt 11, eller i andre møder, der vedrører gennemførelse af programmerne, vil blive refunderet af Kommissionen på samme grundlag og efter samme procedurer, som er gældende for ikke-statslige eksperter fra medlemsstaterne i Den Europæiske Union.

6. Efter denne afgørelses ikrafttræden og ved begyndelsen af hvert af de følgende år sender Kommissionen Slovenien en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til udgifterne til hvert af de respektive programmer i henhold til denne afgørelse.

Dette bidrag vil blive udtrykt i euro og skal indbetales til en af Kommissionens euro-bankkonti.

Slovenien betaler sit bidrag i overensstemmelse med indkaldelsen af midler:

- senest 1. maj for den del, der finansieres over dets statsbudget, forudsat at Kommissionen har sendt indkaldelsen af midler før 1. april, eller senest en måned efter, at indkaldelsen af midler er sendt, hvis senere
- senest 1. maj for den del, der finansieres over Phare, forudsat at de tilsvarende beløb er blevet sendt til Slovenien senest på dette tidspunkt, eller senest inden for en frist på 30 dage efter, at disse midler er blevet sendt til Slovenien.

Enhver forsinkelse ved betalingen af bidraget vil medføre, at Slovenien skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen svarer til den sats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine transaktioner i euro i den måned, hvor forfaldsdatoen ligger, forhøjet med 1,5 procentpoint.

<sup>(1)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1. Finansforordningen er senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2673/1999 (EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1).

## AFGØRELSE Nr. 2/2000 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-TJEKKIET

den 31. august 2000

## om vedtagelse af vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse

(2000/589/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side vedrørende Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 1 i tillægsprotokollen kan Den Tjekkiske Republik deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. på områderne erhvervsuddannelse og almen uddannelse.
- (2) Ifølge artikel 2 i tillægsprotokollen skal associeringsrådet træffe afgørelse om vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i disse aktiviteter.
- (3) Som fastsat i afgørelse nr. 2/97 truffet af associeringsrådet, associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, den 30. september 1997 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse <sup>(2)</sup> har Den Tjekkiske Republik siden 1. oktober 1997 deltaget i første fase i programmerne Leonardo da Vinci <sup>(3)</sup> og Socrates <sup>(4)</sup> og har udtrykt ønske om at deltage i anden fase i programmerne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Den Tjekkiske Republik deltager i anden fase i Det Europæiske Fællesskabs programmer Leonardo da Vinci og Socrates, anført i henholdsvis Rådets afgørelse 1999/382/EF af 26. april 1999 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for erhvervsuddannelse »Leonardo da Vinci« <sup>(5)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse »Socrates« <sup>(6)</sup> i det følgende benævnt Leonardo da Vinci II og Socrates II, i henhold til de vilkår og betingelser, som er fastlagt i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

*Artikel 2*

Denne afgørelse gælder i hele den periode, hvor programmerne Leonardo da Vinci II og Socrates II gennemføres, begyndende den 1. januar 2000.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for associeringsrådets vedtagelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. august 2000.

På associeringsrådets vegne

J. KAVAN  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 30.12.1995, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 277 af 10.10.1997, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT L 340 af 29.12.1994, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 87 af 20.4.1995, s. 10. Ændret ved afgørelse nr. 576/98/EF (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 146 af 11.6.1999, s. 33.

<sup>(6)</sup> EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1.

## BILAG I

**VILKÅR OG BETINGELSER FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIKS DELTAGELSE I PROGRAMMERNE LEONARDO DA VINCI II OG SOCRATES II**

1. Den Tjekkiske Republik deltager i aktiviteterne i programmerne Leonardo da Vinci II og Socrates II (i det følgende benævnt »programmerne«) i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, som er fastsat i Rådets afgørelse 1999/382/EF og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 253/2000/EF om disse EF-handlingsprogrammer, medmindre andet fremgår af nærværende afgørelse.
2. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i afgørelserne om Leonardo da Vinci II og Socrates II og med bestemmelserne om medlemsstaternes og Kommissionens ansvar over for de nationale Leonardo da Vinci- og Socrates-kontorer, som Kommissionen har vedtaget, skal Den Tjekkiske Republik indføre passende strukturer til en samordnet forvaltning af gennemførelsen af programmets aktioner på nationalt plan og træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre passende midler til disse kontorer, som vil få programstøtte til deres aktiviteter. Den Tjekkiske Republik træffer alle andre foranstaltninger, der er nødvendige, for at programmerne kan fungere effektivt på nationalt plan.
3. For at deltage i programmerne betaler Den Tjekkiske Republik hvert år et bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget efter de ordninger, der er anført i bilag II.  

Associeringsudvalget kan i givet fald for at tage hensyn til programudviklingen eller udviklingen i Den Tjekkiske Republiks absorptionskapacitet tilpasse dette bidrag for at undgå ubalance på budgettet under gennemførelsen af programmerne.
4. Vilkkårene og betingelserne for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Den Tjekkiske Republik er de samme som dem, der finder anvendelse for berettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.  

Når der skal udpeges uafhængige eksperter, kan Kommissionen bede tjekkiske eksperter om at bistå ved projektevalueringen afhængigt af de relevante bestemmelser i afgørelserne om iværksættelse af programmerne.
5. For at sikre, at programmerne har en fællesskabsdimension, og at de er berettigede til at modtage finansiel støtte fra Fællesskabet, skal projekter og aktiviteter omfatte en partner fra mindst én af Fællesskabets medlemsstater.
6. For de mobilitetsaktiviteter, der henvises til i bilag I, afsnit III.1, i afgørelsen om Leonardo da Vinci II, for de decentraliserede aktioner i afgørelsen om Socrates samt for den finansielle støtte til aktiviteterne i de nationale kontorer, der er oprettet i overensstemmelse med ovenstående punkt 2, tildeles midlerne Den Tjekkiske Republik på baggrund af den årlige programbudgetoversigt, som er vedtaget på fællesskabsplan, og af Den Tjekkiske Republiks bidrag til programmet. Den finansielle støtte til aktiviteterne i de nationale kontorer kan ikke overstige 50 % af budgettet for de nationale kontorerers arbejdsprogram.
7. Fællesskabets medlemsstater og Den Tjekkiske Republik vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme fri bevægelighed og ophold for studerende, lærere, erhvervsstuderende, erhvervslærere, universitetsadministratorer, unge og andre støtteberettigede personer, som rejser mellem Den Tjekkiske Republik og Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.
8. Aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse, er i Den Tjekkiske Republik fritaget for indirekte skatter, told, forbud og restriktioner vedrørende import og eksport af varer og tjenesteydelser, der er beregnet til at blive anvendt under sådanne aktiviteter.
9. Uden at dette berører Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers ansvar for tilsyn og evaluering af programmerne i henhold til afgørelserne om Leonardo da Vinci II og Socrates II (henholdsvis artikel 13 og 14), føres der løbende tilsyn med Den Tjekkiske Republiks deltagelse i programmerne på partnerskabsbasis mellem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og Den Tjekkiske Republik. Den Tjekkiske Republik forelægger Kommissionen relevante rapporter og medvirker ved andre særlige aktiviteter, som Fællesskabet tager initiativ til i denne sammenhæng.
10. I overensstemmelse med Fællesskabets finansforordninger indeholder kontrakter, som indgås med eller af tjekkiske instanser, bestemmelser om kontrol- og revisionsforanstaltninger, der gennemføres af Kommissionen og Revisionsretten eller under disses ansvar. Der kan foretages finansiel revision med det formål at kontrollere sådanne instansers indtægter og udgifter i forbindelse med deres kontraktlige forpligtelser over for Fællesskabet. Af hensyn til samarbejdet og den gensidige interesse yder de relevante tjekkiske myndigheder enhver rimelig og gennemførlig bistand, der måtte være nødvendig eller hensigtsmæssig under de givne omstændigheder, ved gennemførelsen af sådanne kontrol- og revisionsforanstaltninger.

Bestemmelserne om medlemsstaternes og Kommissionens ansvar i forhold til de nationale Leonardo da Vinci- og Socrates-kontorer, som Kommissionen har vedtaget, finder anvendelse på forbindelserne mellem Den Tjekkiske Republik, Kommissionen og de tjekkiske nationale kontorer. I tilfælde af uregelmæssigheder, forsømmelighed eller svig, som kan tillægges de tjekkiske nationale kontorer, er det de tjekkiske myndigheder, der er ansvarlige for de midler, der ikke er dækning for.

11. Uden at dette berører de procedurer, der er omhandlet i artikel 7 i afgørelsen om Leonardo da Vinci II og artikel 8 i afgørelsen om Socrates II, deltager repræsentanterne for Den Tjekkiske Republik som observatører i programudvalgene for de punkter, der vedrører dem. For de øvrige punkter, samt når der holdes afstemning, træder disse udvalg sammen, uden at repræsentanterne for Den Tjekkiske Republik er til stede.
  12. Det sprog, der anvendes i forbindelse med kontakter med Kommissionen, for så vidt angår ansøgningsprocedure, kontrakter, rapporter, der indgives, og andre administrative ordninger i forbindelse med programmet, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.
  13. Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik kan med 12 måneders skriftligt varsel opsige gennemførelsen af aktiviteter i henhold til denne afgørelse på et hvilket som helst tidspunkt. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen, fortsætter, indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i denne afgørelse.
-

## BILAG II

## FINANSIELT BIDRAG FRA DEN TJEKKISKE REPUBLIK TIL LEONARDO DA VINCI II OG SOCRATES II

## 1. Leonardo da Vinci

Det finansielle bidrag, som Den Tjekkiske Republik skal indbetale til Den Europæiske Unions budget for at deltage i Leonardo da Vinci II-programmet, er følgende (i EUR):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
2 558 000	2 629 000	2 806 000	2 930 000	3 054 000	3 214 000	3 338 000

## 2. Socrates

Det finansielle bidrag, som Den Tjekkiske Republik skal indbetale til Den Europæiske Unions budget for at deltage i Socrates II-programmet i 2000, er 5 094 000 EUR.

Det bidrag, som Den Tjekkiske Republik skal indbetale for de følgende programår, vil blive fastsat af associeringsrådet i løbet af 2000.

3. Den Tjekkiske Republik betaler ovennævnte bidrag dels over det tjekkiske statsbudget, dels over Den Tjekkiske Republiks nationale Phare-program. Under iagttagelse af en særlig programmeringsprocedure for Phare overføres de ansøgte Phare-midler til Den Tjekkiske Republik ved hjælp af en særskilt finansieringsaftale. Sammen med den del, der kommer fra det tjekkiske statsbudget, vil disse midler udgøre Den Tjekkiske Republiks nationale bidrag, og herfra vil der blive foretaget betalinger som svar på indkaldelse af midler fra Kommissionen.

4. Der ansøges om Phare-midler efter følgende skema:

- 3 783 000 EUR til bidraget til Socrates II-programmet i 2000
- for bidraget til Leonardo da Vinci II-programmet følgende årlige bidrag (i EUR):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
1 900 500	1 954 000	2 087 000	Beløbet angives senere	Beløbet angives senere	Beløbet angives senere	Beløbet angives senere

Den resterende del af Den Tjekkiske Republiks bidrag dækkes af det tjekkiske statsbudget.

5. Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup> finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Den Tjekkiske Republiks bidrag.

De rejse- og opholdsudgifter, som Den Tjekkiske Republiks repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse i arbejdet i de udvalg, der er omtalt i bilag I, punkt 11, eller i andre møder, der vedrører gennemførelse af programmerne, refunderes af Kommissionen på samme grundlag og efter samme procedurer som dem, der gælder for ikke-statslige eksperter fra medlemsstaterne i Den Europæiske Union.

6. Efter denne afgørelses ikrafttræden og ved begyndelsen af hvert af de følgende år sender Kommissionen Den Tjekkiske Republik en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til udgifterne til hvert af de respektive programmer i henhold til denne afgørelse.

Dette bidrag udtrykkes i euro og skal indbetales til en af Kommissionens euro-bankkonti.

Den Tjekkiske Republik betaler sit bidrag i overensstemmelse med indkaldelsen af midler:

- senest den 1. maj for den del, der finansieres over dets statsbudget, forudsat at Kommissionen har sendt indkaldelsen af midler før 1. april, og ellers senest en måned efter, at indkaldelsen af midler er sendt

<sup>(1)</sup> EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1. Finansforordningen er senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2673/1999 (EFT L 326 af 18.12.1999, s. 1).

- senest den 1. maj for den del, der finansieres over Phare, forudsat at de tilsvarende beløb er sendt til Den Tjekkiske Republik senest på dette tidspunkt, og ellers senest inden for en frist på 30 dage efter at disse midler er sendt til Den Tjekkiske Republik.

Enhver forsinkelse med betalingen af bidraget medfører, at Den Tjekkiske Republik skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdatoen. Rentesatsen svarer til den sats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine transaktioner i euro i den måned, hvor forfaldsdatoen ligger, forhøjet med 1,5 procentpoint.

---